



雪梨中文學校

SYDNEY CHINESE SCHOOL

NEWSLETTER

校訊

Tel: 0411 049 196 (Saturdays)

Website: www.scs.org.au

1 May 2020 二零二零年五月一日

Principal Message

校长的话

Welcome to a different way of learning for your child! We are embracing the global change and learning together in this COVID19 pandemic time. Please don't be stressed - we will undergo this change together. Your role, as a parent, is to support our process and the teachers will continue to teach.

欢迎为贵子弟提供不同的学习方式! 在这个全球 COVID19 大流行的时代, 我们正在接受全球变化和一同学习。请勿紧张, 我们将一起经历此一变化。老师会继续教学, 而作为家长的你是支持我们的变化过程。

I appreciate the support, goodwill, and composure of our entire community. Now I would also like to acknowledge and thank the work of the entire volunteering group of Sydney Chinese School, both teaching and non-teaching for their hard work in preparing for our online school. The staff have been extremely professional in setting up the school digitally while teachers have been quick to learn the ways of teaching online.

我感谢整个社区的善意和沉着镇定的支持。在此, 我也要感谢雪梨中文学校的全体无论教学或非教学志愿者, 他们非常专业地建立了数字化学校, 为我们的线上学校付出很多努力。而教师们很快就学会了网上教学的方法。

According to the Community Languages Schools Program Office, it is anticipated that there will not be a return to school facilities from any community user or external groups until at least the end of Term 2. This is in keeping with the gradual return of students to schools and in keeping with the social distancing advice from the Premier and Chief Health Officer. As such, Community Languages Schools who operate from NSW public schools should continue to provide online learning.

根据社区语言学校规划办公室所说, 预计至少在第二学期结束之前, 不会有任何社区用户或外界团体复课设施。这符合学生逐渐重返校园的趋势, 也符合总理和首席卫生官员提出的保持社交距离的建议。因此, 在新南威尔士州公立学校内营办的社区语言学校应该继续提供在线学习。

I encourage you to read the guide for parents and new timetable sent by email which provides advice to parents on how to best create a supportive learning environment in the home and to encourage families to stay connected to the school in order to be notified when face to face lessons can start again.

我鼓励你们阅读通过电子邮件发送, 提供建议父母怎样在家中创造一个辅助性的最佳学习环境的家长指南和新的时间表, 并鼓励家长与学校保持联系, 以便通知面授课程何时重新开始。

Zoom lesson: Teachers will email out invitations with Meeting ID and Password for child's Zoom lessons on the days.

Google classroom: Most of students need to have an SCS account for access which will be sent to you in week 2.

Zoom 课: 当天老师会发电子邮件邀请同学们参加 Zoom 课, 并附上 ID 和密码。

谷歌教室: 大部分学生需要有一个雪梨中文学校帐号才能进入教室, 帐号将在第二周发给学生。

Contact us 联系我们:

Mobile No. 手机号码 : 0411 049 196 (Saturday school hours only) (星期六上课时间内)

Email Account: 电子邮件帐户:

| Item 项目 | Enquires Type 查询类型 | Email account 子邮件账户 |
|---------|--|--|
| 1 | General Information & Enquires 一般信息和查询 | info@scs.org.au |
| 2 | Admissions & Enrolment 招生和报名 | admissions@scs.org.au |
| 3 | Creative Kids Program 创意儿童计划 | creativekid@scs.org.au |
| 4 | Junior Office (K-Y2) 低年组 | junioroffice@scs.org.au |
| 5 | Senior Office (Yr3 -10) 高年组 | senioroffice@scs.org.au |

| Item 项目 | Enquires Type 查询类型 | Email account 子邮件账户 |
|---------|--------------------|--|
| 6 | IT Support 信息技术支援 | itsupport@scs.org.au |

Thank you again to the entire Sydney Chinese School Community for your support and understanding as we adjust to new ways of supporting the learning of our students and their families.

再次感谢雪梨中文学校社群在我们调整以辅助学生及其家庭学习的新方法时对我们的支持和理解。

Many of our teachers are also parents who may have working from home, having their own family commitments and teaching from home on Saturdays. Together we will prioritise the health and wellbeing and education of your children. Please do not hesitate to contact the school if you have any further questions or concerns. Take care and look after your families.

许多老师都是家长，他们可能在家工作，有自己的家庭责任和周六在家教学。我们一起来优先考虑贵子弟的健康、福祉和教育。如果有任何问题或顾虑，请及时与学校联系。保重及照顾好你的家人。

Ms Meggy Sin 冼翠霞
School Principal 校长